

INDICE

PREMESSA	11
Il progetto continua <i>Antonella Cancellier</i>	
PARTE PRIMA	
INTRODUZIONE ALLA PARTE PRIMA	17
I linguaggi ibridi della comunicazione politica nell'era globale: tra narrazioni, immagini e passioni <i>Maria Amalia Barchiesi</i>	
Political Communication and Multimodality: the Facebook Pages of Hillary Clinton and Donald Trump <i>Massimiliano Demata</i>	25
Hip Hop e comunicazione politica: dal ghetto alla Casa Bianca <i>Paola Attolino</i>	47
Discursive aspects of and geopolitical effects on political communication about terrorism <i>Simona Epasto – Viviana Gaballo</i>	65
La comunicazione politica nel mondo arabo: alcuni esempi <i>Paola Viviani</i>	81
Nuove strategie di comunicazione politica nell'epoca della globalizzazione <i>Das Zentrum für politische Schönheit</i> : una proposta di lettura fra <i>Bildlinguistik</i> e politolinguistica <i>Silvia Verdiani</i>	97

I linguaggi della politica. Retorica, politolinguistica, tecnopolitica <i>Natascia Mattucci – Gianluca Vagnarelli</i>	119
La “sloganizzazione” del proverbio nel discorso politico radio-televisivo <i>Paolo Rondinelli</i>	141
Le frasi <i>Leggo</i> . Gli enunciati brevi nel discorso politico e giornalistico tra riuso e polifonia <i>Marco Perugini</i>	155
Una reflexión sobre la “sociedad-simulacro” (Baudrillard) y la “aldea global” (McLuhan): la muerte de Guevara y la retórica de Fidel Castro <i>Paola Gorla</i>	169
Juegos políticos de significantes: los lenguajes de Podemos <i>Fernando Martínez de Carnero</i>	185
La globalización de la esperanza. Estrategias retóricas y <i>frames</i> narrativos en los discursos hispanoamericanos del Papa Francisco <i>Maria Amalia Barchiesi</i>	207
Campanhas Políticas e a “Linguagem do Medo”: Eleições Presidenciais no Brasil em 1998 e 2014 <i>Milton Mendonça – Joscimar Silva</i>	235
A eleição é notícia: uma análise do discurso da mídia no pleito presidencial de 2010 no Brasil <i>Eduardo Barbabela – Marcela Machado</i>	253

PARTE SECONDA

INTRODUZIONE ALLA PARTE SECONDA	273
Il discorso politico totalitario e populista nella letteratura, nella stampa e nel diritto: un'analisi letteraria e linguistica <i>Armando Francesconi</i>	
De <i>Pliegos de cordel</i> a <i>Entreguerras</i> : ética y estética en la obra lírica de José Manuel Caballero Bonald <i>María José Flores Requejo</i>	277
Dal trauma della lingua alla lingua del trauma: i <i>desaparecidos</i> tra letteratura e traduzione <i>Rossella Michienzi</i>	299
<i>Contra los perros del olvido</i> . Identidad personal, desarticulación y ulterior 'uniformización' lingüística en la lírica de Juan Gelman <i>Marisa Martínez Pérsico</i>	315
Configurazioni linguistiche della politica e del potere nei romanzi di José Saramago <i>Rosaria de Marco</i>	329
Un panóptico <i>ante-litteram</i> : control político y administración intencionada de las condiciones sociales en <i>La mercadera</i> , de Leonardo Rossiello Ramírez <i>Giuseppe Gatti Riccardi</i>	343
El <i>amparo</i> español y la tutela de los derechos fundamentales en Italia: tecnicismos y equivalencias traductoras <i>Mario Francisco Benvenuto</i>	359
Anglicismos en el lenguaje político: español e italiano frente a frente <i>Rosaria Minervini</i>	385

De la <i>Revolución</i> al <i>desmerengamiento</i> : la incorporación del léxico político cubano y centroamericano a la prensa digital italiana <i>Elena Dal Maso</i>	403
--	-----

PARTE TERZA

INTRODUZIONE ALLA PARTE TERZA Politiche linguistiche e comunicazione politica: tra frontiere e globalizzazione <i>Mathilde Anquetil</i>	423
La politica linguistica della Jugoslavia socialista. Tra unità e separatismo <i>Anida Sokol</i>	429
La politica linguistica in Burkina Faso durante la colonizzazione e la post-colonizzazione <i>Carmen Saggiomo</i>	449
La communication politique au Sénégal: de la glottophagie de la langue officielle à la glottophagie d'une langue nationale, le wolof urbain <i>Cristina Schiavone</i>	467
Globalizzazione sì o no: un'elegante disputa politica <i>Elisabetta Longhi</i>	481
“La politica non pop di Angela Merkel”: un'analisi linguistica <i>Isabella Ferron</i>	497
Le parole silenziose, il linguaggio della globalizzazione <i>Mariadomenica Lo Nostro</i>	519

Denkfiguren im politischen Erzählen deutschsprachiger EU-Migrations-Diskursbeiträge <i>Iris Jammernegg</i>	533
Economie de la connaissance, politique linguistique et discours promotionnel universitaire <i>Jeffrey Gaspard</i>	551
Scritture insuperabili? La scrittura della legge per cittadine e cittadini <i>Stefania Cavagnoli – Francesca Dragotto</i>	567
La normativa dell'edilizia sostenibile in tedesco e in italiano: fra localizzazione e globalizzazione <i>Marina Brambilla – Valentina Crestani</i>	589
Gloria Anzaldúa e la politica del mestizaje <i>Valerio Massimo De Angelis</i>	607
Nuove incursioni e parole d'ordine nella censura per ragazzi: un confronto tra Italia e Stati Uniti <i>Renata Morresi</i>	623
Lingue, Potere e Globalizzazione nell'Alto-Adige di ieri e di oggi. Una proposta didattica <i>Ilaria Driussi</i>	645

PREMESSA

Il progetto continua

ANTONELLA CANCELLIER
Università degli Studi di Padova

Sono raccolti in questo secondo volume della neonata collana *Lingue Linguaggi Politica* i lavori presentati all'Università di Macerata (11-12 febbraio 2016) durante il III Convegno internazionale "Lingue, linguaggi e politica". Al lemma fondante del progetto, "Lingue, linguaggi e politica", si è aggiunto a Macerata un sottotitolo con un'articolazione di grande attualità, "Lingue e comunicazione politica nella globalizzazione", su cui si è stati chiamati a riflettere¹.

I curatori di *I linguaggi della comunicazione politica. Tra globalizzazione e frontiere linguistiche* hanno realizzato un compito impegnativo di organizzazione e distribuzione dei trentaquattro contributi (con quaranta presenze) al fine di dare alla pubblicazione la maggior coerenza possibile pur non essendo facile incasellare

¹ Questo volume dà continuità ai lavori dei precedenti incontri: all'Università Roma Tre (Dipartimento di Scienze Politiche, 2-3 maggio 2012, organizzato dall'Università di Roma Tre unitamente all'Università di Padova) e all'Università di Padova (Dipartimento di Scienze Politiche, Giuridiche e Studi Internazionali, 27-28-29 novembre 2014) i cui risultati sono stati pubblicati rispettivamente in *Lingue e politica. Lo studio delle lingue straniere nelle Facoltà/Corsi di Studio/Dipartimenti di Scienze Politiche* (Cancellier - Messina Fajardo - Martínez Pésico 2016) e in *Lingue, linguaggi e politica* (Cancellier - Cassani - Messina Fajardo - Scocozza - Winkler 2019), quest'ultimo nella nuova collana *Lingue Linguaggi Politica* che inaugura e a cui dà il nome (presso CLEUP-Cooperativa Libreria Editrice Università di Padova). Cfr. anche Cancellier 2016a, 2016b, 2019.

ciò che è di per sé ricco ed eterogeneo. La diversità tematica degli aspetti secondo cui si è declinato il tema scelto come filo conduttore di questo volume, attraverso una varietà di approcci teorici e metodologici ma all'interno della relazione tra lingua, linguaggio e politica, è stata suddivisa pertanto in tre parti: 1) *I linguaggi ibridi della comunicazione politica nell'era globale: tra narrazioni, immagini e passioni*; 2) *Il discorso politico totalitario e populista nella letteratura, nella stampa e nel diritto: un'analisi letteraria e linguistica*; 3) *Politiche linguistiche e comunicazione politica: tra frontiere e globalizzazione*, del cui commento si sono occupati gli organizzatori del Convegno di Macerata, rispettivamente Amalia Barchiesi, Armando Francesconi, Mathilde Anquetil.

Esprimiamo il vivo desiderio che questo progetto fatto di incontri e risultati scientifici possa intensificarsi nell'immediato futuro.

Bibliografia

- CANCELLIER, Antonella (2016a), *Le lingue straniere nella Facoltà di Scienze Politiche di Padova. Un excursus storico*, in *Lingue e Politica. Lo studio delle lingue straniere nelle Facoltà/Corsi di Studio/Dipartimenti di Scienze Politiche* (a cura di Antonella Cancellier - Luisa Allesita Messina Fajardo - Marisa Martínez Pésico), Roma, Aracne, pp. 23-35.
- CANCELLIER, Antonella (2016b), *Premessa. Gli inizi del progetto*, in *Lingue e Politica. Lo studio delle lingue straniere nelle Facoltà/Corsi di Studio/Dipartimenti di Scienze Politiche* (a cura di Antonella Cancellier - Luisa Allesita Messina Fajardo - Marisa Martínez Pésico), Roma, Aracne, pp. 19-20.
- CANCELLIER, Antonella - MESSINA FAJARDO, Luisa Allesita - MARTÍNEZ PÉRSICO, Marisa (a cura di) (2016), *Lingue e Politica. Lo studio delle lingue straniere nelle Facoltà/Corsi di Studio/Dipartimenti di Scienze Politiche*, Roma, Aracne.
- CANCELLIER, Antonella (2019), *Presentazione. Il mondo non può essere pensato in una sola lingua*, in Antonella Cancellier - Alessia Cassani - Luisa A. Messina Fajardo - Giovanna Scocozza - Dagmar Winkler (a cura di), *Lingue, linguaggi e politica*, Padova, CLEUP, collana *Lingue Linguaggi Politica*.

CANCELLIER, Antonella - CASSANI, Alessia – MESSINA FAJARDO, Luisa A.
- SCOCOZZA, Giovanna - WINKLER, Dagmar (a cura di) (2019), *Lingue,
linguaggi e politica*, Padova, CLEUP, collana Lingue Linguaggi Politica.